

62017CJ0692

???????? ?? ???? (????? ??????)

17 ????????? 2019 ?????? (*1)

„????????????? ?????????? — ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (???) — ???????????
2006/112/? — ?????? ?? ?????????????????? — ????? 135, ?????????? 1, ?????? ?) ? ?) — ??????,
????????? ? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ? ?????????????????? ?? ?????? —
??????, ?????????? ? ?????????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????????? — ??????????
????????????????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??????????????????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ??? ????????? ?????????“

?? ???? C?692/17,

? ????????? ?????????????????? ?????????????, ????????????? ?? ????????????? ????? 267 ????? ?? Supremo
Tribunal Administrativo (????????? ?????????????????????? ???, ??????????????) ? ??? ?? 8 ?????????
2017 ?, ?????????? ? ?????? ?? 11 ?????????? 2017 ?, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????

Paulo Nascimento Consulting — Mediação Imobiliária Lda

??????

Autoridade Tributária e Aduaneira,

?????? (?????? ???????),

????????? ?? ??: A?. ??????????????, ?????????????? ?? ?????????, L. Bay Larsen ? C. Vajda
(????????????), ??????,

????????????? ??????????: H. Saugmandsgaard Øe,

?????????: M. Ferreira, ??????? ???????????????????,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? 7
???????????? 2019 ?.,

????? ??? ?????????? ??????????????, ?????????????????:

—

?? Paulo Nascimento Consulting — Mediação Imobiliária Lda, ?? R. Silva Lopes ? A. Coelho
Martins, advogados,

—

?? ?????????????????? ??????????????????, ?? L. Inez Fernandes, M. Figueiredo ? R. Campos Laires, ?
????????????????? ?? ?????????????????????,

—

?? ?????????????? ????????, ?? L. Lozano Palacios ? B. Rechen, ? ??????????? ??
?????????????????,

???? ???? ??????? ???? ??????????? ?? ??????????? ????????, ????????????? ? ??????????
?????????? ?? 2 ??? 2019 ?.,

?????????? ???????????

????????

1

????????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ??? 135, ?????????? 1, ?????? ?) ??
???????????? 2006/112/?? ?? ??????? ?? 28 ????????? 2006 ??????? ????????? ????????? ??
???????? ?????? ?????????????? ?????????? (?? L 347, 2006 ?., ??? 1; ??????????? ????????? ??
???????????? ?????, 2007 ?., ????? 9, ??? 3, ??? 7).

2

?????????????? ? ??????????? ? ????????? ?? ????? ????? Paulo Nascimento Consulting — Mediação
Imobiliária Lda (?????????? ??-???????? „PNC“) ? Autoridade Tributária e Aduaneira (???????? ?
????????????? ?????, ?????????????) ?? ????? ?? ????? ?????? ?????????????? ?????????? (???),
???????? ??????? ??????????? ?????????????? ? ??????? ?? ?????? ??? ? ?????????????????? ??????????
?? PNC ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????, ??????????
?? ? ?????????? ??????????.

???????? ???????

?????????? ?? ??????

3

?????????? ????? 2, ?????????? 1, ?????? ?) ? ?) ????????????? 2006/112 ?? ?????????? ? ??? ??????????
???????????? „????????????????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ??????? ??
????????????????????????? ?????, ?????????????? ? ????? ?? ??????????“, ? „?????????????? ?? ???????,
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????????????????? ?????,
?????????????? ? ?????? ?? ?????????????“.

4

???? 9, ?????????? 1 ?? ????? ?????????????? ??????:

„????????????????????????? ?????“ ?????????? ?????? ?????, ?????? ??????????? ?????????????? ???????????????
?????????? ?? ?????? ??????, ??? ??????????? ?? ??????? ? ??????????????? ?? ????? ??????????.

?????? ?????????? ?? ??????????????????, ?????????? ??? ?????, ?????????????????? ???????, ????????????????? ?
?????????? ?? ?????????? ????? ? ???????????????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????
?? „????????????????? ?????????“. ?????????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ? ???
????????????????? ?? ?????? ?? ??? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????? ??-????????????? ?? ?????????????????
????????????“.

5

?????????? ????? 14, ?????????? 1 ?? ?????????????? ????????????? „[?]????????? ?? ??????“ ??????????

?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ? ??????????? ?? ???? ?????????????“.

6

????????? ??? 24, ????????? 1 ?? ?????? ?????????? „[?]???????? ?? ??????“ ????????? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????“.

7

???? 25, ????? ?) ?? ?????????? 2006/112 ?????, ?? [?]?????????? ?? ?????? ?????? ? ????????? ?????? ?? ????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ???, ????????????? ????? ??? ?????? ?? ????????? ?????????? ?? ??????????????“.

8

???? 135, ????????? 1, ????? ?) ? ?) ?? ????? ????????????? ??????????:

„?????????? ??????? ????????????????? ?????????? ??????:

?)

????????????? ? ??????????????? ?? ??????, ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????????.

[...]

?)

?????????, ?????????????? ?????????????, ?????????? ?????????? ? ??????? ???????, ??????????, ?????????, ?????????, ????????? ? ?????? ?????????????????? ??????????????, ?? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????“.

????????????????? ??????

9

Código do Imposto sobre o Valor Acrescentado (?????? ?? ?????? ?????? ????????????? ??????????), ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ????????????? 2006/112, ?????????? ? ????? 9, ????? 27, ????? ?) ? ?) ?? ????????????? ??, ??????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????? (????????? ??-????????? „????????? ?? ???“), ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ??????:

„?)

?????????????? ? ?????????????????? ?? ??????? ??? ?????????? ? ?? ? ??????, ?????????????????? ?????? ?????????????? ? ??????????????????, ?????? ? ?????????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?? ?????????, ?????? ?? ?????????;

[...]

c)

????? ??????, PNC ?????????????? ???? ? ?????? ?? 200369,90 EUR ???? „????? ?????????????
????????“, ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? Starplant ???? , ??? ?? ?????????
??? ?????? ????? ?????.

16

?? 24 ??? 2014 ?. Autoridade Tributária e Aduaneira (????????? ? ?????????????? ??????,
?????????????) ?????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ? ?????? ?? ???????
????? ?? 83647,77 EUR, ????? ?????? ?????????, ?? ? ?????????????????? ?? ???, ?????????? ??
????????????? ??????, PNC ?? ? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?????? ?????? ?? 351619,90 EUR. ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????, ??
????? ? ????????, ?????????? ?? ?????, ?? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ???, ??? ?????
????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????, ?????????????? ?
????? ?? ??????????, ?????? ????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?? ? ?????????????
?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???, ?????????????? ? ?????????? ?? ???.

17

Tribunal Administrativo e Fiscal de Loulé (????????????????????? ? ?????????? ??? ?? ?????,
?????????????), ?????????? ?? PNC, ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ? ?????? ?? ?????? ??????????
?? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ???.

18

? ?????????? ?? 4 ?????????? 2016 ?. Tribunal Central Administrativo Sul (?????????????
????????????????????????? ??? ?? ???, ??????????????), ?????????? ?? Fazenda Pública (????????????????????? ??
?????????????, ??????????????), ?????????? ?????????????????????????????????????? ?????????? ? ?????????, ??
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????????? ??
PNC, ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?? ?? ?????????? ?? ??????
?? ?????????????????????? ?? ??????????????????????, ?????????????? ? ?????? 9 ?? ?????????? ?? ??? . ??-?????????????
????????????????????? ?????????????????? ?????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??
?????????????????????????, ?????????????????? ? ?????? 9, ?????????????? 27, ?????? ?) ?? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????.

19

PNC ?????????? ?????? ?????????? ?????? Supremo Tribunal Administrativo (?????????????
????????????????????????? ???, ??????????????????), ?????????????? ?????????, ?? ??????????????????????????, ?????????????? ?
????? 9, ?????????????? 27, ?????? ?) ?? ?????????? ?? ???, ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????
?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? . ?
????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????, ?????????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????? ??
??????, ?????????????????????? ? ?????????????????????? ??????? ? ?????????????? ?????? 9, ?????????????? 27, ?????? ?), ?
??-????????????????? ?????? 13 ?, ?????? ?), ?????? 1 ?? ?????? ?????????????? 77/388/???? ?? ?????????? ?? 17
???? 1977 ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????
????????????? ?????????????? ??????? ?????????? — ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ??????????????
????????? ?????????? ?????????? (?? L 145, 1977 ?., ??? . 1, ?????????????? ??-????????????? „????????? ??????????????“).
????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????????????????? ? ?????? 135, ?????????????? 1, ?????? ?)
?? ?????????????????? 2006/112, ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??????????????, ?????????? ?? 1 ?????????? 2007
?.

20

„???????????????????? ????“ ?? ??????????? ?? ????? ???? ???? ?????????????? ???????, ????? ?
????????????? ?????????????, ??? ????????? ? ???? ????????? ?????????????? ????????? ? ???? ????? ?
???? 9, ?????????? 1, ?????? ??????? ? ???? ?????? 2006/112 (?. ? ???? ?????? ????????? ? ? 13
?? 2013 ?, ??????, C?62/12, EU:C:2013:391, ?. 31).

25

? ???? ?????, ? ???? ?????? ? ???? ??????, ? ???? ? ???? ? ???? ?????? ? ???? ?
? ?????????????? ????????? ? ?????????????????? ? ????????????? ? ????????? ? ?????????,
????????? ???? ?????? ????, ?????? ? ???? ?????????????? ???? ? ???? ?????????????, ? ???? ?
?????????, ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ????????? (?. ? ???? ?????? ?????????
?? 15 ?????????? 2011 ?, S?aby ? ??., C?180/10 ? C?181/10, EU:C:2011:589, ?. 37 ?
????????????? ????????? ??????????).

26

? ?????? PNC ?????????? ?????????? ??????? ?????, ?? ??? ?????????? ???? ?????????????????? ?
????????? ?????????????? ???? ? ? ?????, ? ?????????????????? ? ????????? ? ????????? ?
?????? „????????????????? ?????????“ ? ????????? ? ???? 9, ?????????? 1, ?????? ?????? ?
????????????? 2006/112, ??? ??? ???? ?????? ? PNC ? ?????????????????? ? ??????????
????????????????? ?????? ? ?????????????????? ? ????????? ? ???? ?????????????, ??????????
????????????????????? ?????????, ?????? ?????????? ??????????, ? ????????? ???? ?????????? ?
????????.

27

? ???? ?????????? ??????? ? ? ???? ??????, ?????? ?????? ?????????????? ????????? ? ?????? 42 ?
????????????????? ? ? ???? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????? ? ?????????????? ?
???????????? ? ????????? ? ???? ?????????? ?????????????????? ????????? ? ?????????, ?????????????
? ???? ?????? ? ???? ????? ? ???? ????? ? ???? ?????????? ?????????????????? ????????? ?
PNC, ????????? ? ? ???? ?????????????? ? ??????? ? ???? ? ? ???? ?????? ??????, ??? PNC
? ???? ?????, ? ? ???? ????? ? ???? ? ? ???? ?????????????? ? ???? ?????, ? ? ???? ? ?
?????????, ????? ? ? ???? ????? ? ???? ?????????????? ??????????????????. ??????????????
????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????? ?????????????? ? ???? ? ???? ?
????????????? ? ???? ?????? ?????????????????? ????????? ? ???? ?????????????.

28

? ???? ?????????? ??????????????????, ? ???? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????,
???????????? ? ???? , ????? ???? ? ?????????????????????? ? ???? , ? ???? ?????????? ? ???? ??????
????????? ? ???? ? ? ? ???? ?????? ???? ?????????????? ? ???? , ? ???? ?????? ?????????????????
????????????? ???? ? ? ???? ????? ? ???? ? ? ???? ?????????????? ? ???? ? ? ???? ? ?
???? 9, ?????????? 1, ?????? ??????? ? ???? ?????? 2006/112, ? ? ? ???? ? ? ???? ???? ?.

29

? ???? ??????, ?????? ? ? ???? ?????, ? ???? ????? ???? 2, ?????????? 1, ????? ?) ? ?) ??
???????????? 2006/112 ? ???? ????? ? ? ? ???? ????? ???? ???? „????????????? ????????? ?
????? ? ???? ?????????? ? ?????? ????????? ???? ? ? ???? ?????????????????? ???? , ?????????? ?
???? ? ? ???? ?????“, ? „????????????? ? ???? , ?????????????? ?????????? ? ???? ?????????? ?
????????? ?????? ? ? ???? ?????????????????? ???? , ?????????? ? ???? ? ? ???? ?????“.

???? 14, ????????? 1 ?? ?????????? 2006/112 ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????
„????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?????? ??????????????“, ???????
????? 24, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? „????????? ?????????,
?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????“.

? ???????, ?? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ??????? ?? ??? ?? ?????????????????????? ? ??????????
????????????????? ???????, ? ??????????????, ?? ?????? ??????? ? ?????? ?????????????? „?????????????“ ??
??????????????, ? ?????? ?????????????? ??????, ???????, ??, PNC ? ?????????????????? ?? Starpant ??????
????????????? ?????? ?????? ?????? ??????? ? ??????????????, ??????????? ?? ?????????????????????? ??
????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????, ??????????? ??? ??????????
??????????, ?????? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????????????? ??????????? ? ?????????????????? ? ?????????????? ?
????????????? ?? PNC ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????.

?? ??????????????? ?? ?????? ??????? ???????, ?? ??? ??????????????? ?? ?? ??????????? ??????, ?? ? ?????????
?????-????????????????? ???????????, ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????, ??????????????????
?? ?????????????????????????????? ?????? ?? ??????????, ?? ?????????? ??????? ?????????????, ?? ??????????????
?????????????? ?????-????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????, ??????? ??????????????? ?? ???????
?? ?????? ??????????????? (?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? 10 ????? 2011 ?, Bog ? ??., C?497/09,
C?499/09, C?501/09 ? C?502/09, EU:C:2011:135, ?. 53 ? ?? 10 ?????????? 2016 ?, Baštová,
C?432/15, EU:C:2016:855, ?. 70).

???? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????, ? ??????? ?????????????? ???????, ?????????????? ? ??????? 31
?? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????????? ? ?????????????? ??????????????????
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??? ?????????, ?????????????? ??, ?? ?????? ?????????,
? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?? ??????? ?????????, ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????,
????????????? ?? ? ?????????????????????? ?????????????? ?? ??????????????.

? ?????? ??????????????, ?? ?? ?????????????, ??????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ? ??????? 36 ??
????????????????????? ??, ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????????
????????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????????????????????? ?????? ?????????????? ??????, ? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ??
????????????? ?????? ??????? ??????????????, ? ??????? ?? ??????????? ?????????, ?? ? ??????????? ??????????????????,
????????????????????????????????? ??????, ?? ??????? ? ??? ?????????????? ?????????, ?????? ? ?????????? ?????????????????? ??
?? ?????????????????? ? ?????? ?????? ??????????????????.

???? ?????????? ? ??????, ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????????????????
????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??????????????, ?????????????????????? ? ??????, ? ??????? ? ?????????? ?
????? ??????????????, ? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?? ?????????? ?
????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????, ???????
????????????????????????? ??????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????? ?????? ??????? ??????????????????, ??????
????? ?????????????????????????? ?????????????? ?? ??????? (?? ? ?????? ?????????? ?????????????? ?? 27 ????? 2019 ?,

Mydibel, C?201/18, EU:C:2019:254, ? 34 ? ?????????? ??????? ?????????). ??? ??????? ? ?
?????, ?????????????? ? ????????? ?????????????? ?????? ? ? ????????? ? ??????????????
? ?????????????? ?????????? ? ????????? ?????? ?????? ?????????? ????? ? ? ?????????? ?
????????? ? ?????????? „????????? ? ??????“ ?????????? ????? 25, ????? ?) ? ??????????
2006/112. ????????????? ????????????? ?????? ? ????????? ?????????????? ????????? ? ?????
????????????.

36

????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????, ?????????? ?
????? 31—35 ? ? ?????????????? ?????????, ?????????????? ???? ? ? ???? ?????????????????? ????
????????? ? ???????, ???? ???? ?????????? ? ??????, ??????? ?????????????? ? ? ? ?????????? ?
????????????????? ? ??????? ? ?????????? ? ?????????? ? 27 ?????????? 2011 ?., GFKL Financial
Services (C?93/10, EU:C:2011:700). ? ?????????????????? ?????????, ????????? ? ? ?????????????? ?
???? ? ???? ?????????, ? ???? ? ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ???? ?
????????????????? ?????????? ? ???? ? ?-????? ? ?????????????????? ? ??????????, ???? ? ???? ? ?
???? ????????? ?????? ????????????? ? ????? 26 ? ???? ?????????, ? ?????????, ?????? ???????
???????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?????? ? ? ?????????? ?????????????????
?????????, ?????????? ? ?????????????? ???? ? ? ????????? ?????????????, ??????? ?????????????? ????
????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ???? ??????????
????????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ? ??????????
?????????????????. ? ??????? ? ???? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????? ?
????????? ? ?????????????????? ? ?????? ? ???? ???? ?????? ?????????????????????? ? ??????? ?????? ?
??????????????, ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????????????? ????? ?
????????????????? ? ?????????????????? ?????????? ? ?????????, ?????????? ? ? ????????? ?????????.

37

? ? ?????????????? ?-???? ?????????????????? ??????, ? ? ?????????????????? ? ??????????????????
???????? ?????????? ? ?????????? ? ???? ?????????? ???? 2, ?????????? 1, ?????? ?) ??? ?) ?
????????????? 2006/112.

38

? ? ??????? ? ? ????????? ???? ?????????????? ??????? ??????? ? ????????? ? ?????????????????????,
????????????? ? ???? 135, ?????????? 1, ?????? ?) ? ? ?????????????? 2006/112, ????????? „?????????????
? ?????????????????? ? ???????, ?????? ? ?????????????????? ? ????????? ? ? ??????? ? ???????, ??????
? ? ?????????“, ??????? ? ? ? ?????????, ? ???? ? ?????????????? ? ?????????????????? ?
????????????????????? ?????????????????? ? ?????????????? ? ?????? ?????????? ??????????????????
61 ? ? ?????????????????? ? ? ?????????????????????? ? ?????????? ? ?????? ? ?????????? ??????????????????
?????????? ? ? ? ??????? ? ? „??????“, ????????? ? ? ?????????????????????? ? ?????????????????? ?
?????????, ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????? ???? ? ?????????????? ?????????? ?
????????? ???? ? ???? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ? ?????? ????
????????????????????? ? ???? ??????? (?. ? ???? ??????? ?????????? ? 11 ??? 1996 ?., Régie
dauphinoise, C?306/94, EU:C:1996:290, ? 16—19, ? 29 ?????? 2004 ?., EDM, C?77/01,
EU:C:2004:243, ? 65—70 ? ? 18 ?????????? 2018 ?., Volkswagen Financial Services (UK),
C?153/17, EU:C:2018:845, ? 36 ? ?????????????? ?????????? ??????????). ?????????? ? ?????? ?
????????????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ? ? ???????, ? ? ?????????????????? ? ??????????
????????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ? Starplant ? ? ????????? ??????, ??????????????????
? ? ?????????????????????? ? ???????, ?????? ? ? ???? ?????????????????.

39

????????????, ??? ? ? ???? ?????, ? ???? ????? ? ???? ?????? ???? ?????? ?
????? ? ???? ?????? ?????????, ?????? ?????? ? ?????? ? ?????? ?
????????????????, ?????????? ? ??? 135, ??????? 1, ????? ?) ? ????????? 2006/112.

40

????? ????, ?????? ? ???? ?????? ? PNC ? ??? ? ???? ?????? ????????? ???? ???,
???????? ?????????????? ? ????? 33 ? 35 ? ???? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????
???????????????? ?????? ? ? ???? ? ?????????? ? ???? ? ? ???? ?????? ???? ????????? ? ?
„????????“ ? ?????????????? ? ???? ? ???? ? ???? ?????????????????, ?????????? ? ????
135, ??????? 1, ????? ?) ? ????????? 2006/112 ? ???? ?????? ? ?????????, ????????? ?
„???????? [...], ? ?????????? ? ????????????? ? ????“.

41

? ????? ? ???? ?????????????? ?????????????? ? ???? ?????? ?????? ? ? ?
????????, ? ???? 135, ??????? 1, ????? ?) ? ????????? 2006/112 ?????? ? ? ???? ?
?????, ? ?????????????? ? ??? ?????????????????? ? ?????, ????????? ? ?????????????? ?
???????????????? ? ???? ? ? ???? ?????????????? ? ???? ? ? ???? ? ???? ? ?
????????????????? ? ???? ? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ?
????????????????? ? ???? ? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ?
????? ?????? ? ???? ?????????? ? ???? ???? ?????????? ????????? ???? ? ???? ? ?
???? ????????????????????? ????.

?? ?????????? ??????????

42

? ????? ? ???? ??????????????, ? ? ???? ? ???? ?????? ?????????????? ?????????? ?
???????????????? ????????????? ? ???? ? ???? ????????????????? ???? ?????????????
????????????, ????????????? ?????? ? ? ???? ?????? ? ?????????? ??????????,
???????????? ? ???? ????????? ? ???? ?????? ???? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ?
?????, ? ???? ? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ?
?????, ? ???? ? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ?
?????

?? ????????????? ????????????? ????? (????? ??????) ????:

???? 135, ??????? 1, ????? ?) ? ????????? 2006/112/? ? ???? ? ? 28 ????? 2006
????? ?????? ?????? ?????? ? ???? ???? ?????????? ????????? ?????? ? ?
???????? ? ?????, ? ???? ?????????? ? ???? ????????????????? ? ???? ? ???? ?
????????????? ? ?????????????? ? ???? ? ? ???? ?????????? ? ???? ? ? ???? ? ?
?????, ????? ? ???? ? ? ???? ?????????????? ? ???? ? ? ???? ? ???? ? ???? ?
????????????? ? ???? ? ? ???? ?????????????? ????????? ? ???? ? ???? ? ?
????????????????? ? ???? ? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ?
???????? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ?
????, ????????? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ?
?????

?????????

(*1) ???? ?? ??????????????: ????????????